

# ¡Queremos que todos los extranjeros lo recuerden!

## Puntos de prevención de desastres

### 1 Palabras de uso frecuente durante un desastre














Kanji	Romaji	Español
自然災害 しぜんさいがい	Shizen saigai	Desastres naturales
地震 じしん	Jishin	Terremoto
津波 つなみ	Tsunami	Tsunami
台風 たいふう	Taifū	Tifón
雨 あめ	Ame	Lluvia
豪雨 ごうう	Gōu	Lluvias torrenciales
被害想定 ひがいそうてい	Higai Sōtei	Suposición de daños

Kanji	Romaji	Español
注意報 ちゅういほう	Chyuihō	Advertencia
警報 けいほう	Keihō	Alarma
特別警報 とくべつけいほう	Tokubetsukeihō	Alarma especial
緊急地震速報 きんきゅうじしんそくほう	Kinkyū Jishin Sokuhō	Alerta temprana de terremoto
避難勧告 ひなんかんこく	Hinan Kankoku	Recomendación para evacuación
緊急避難 きんきゅうひなん	Kinkyū Hinan	Evacuación de emergencia
避難所 ひなんじょ	Hinanjo	Refugio

### 2 Vamos a Recopilar Información

En caso de terremoto, tifón o lluvias torrenciales busquemos información en TV, radio y páginas web.



Centro Internacional de Nagoya (NIC)	Servicio Telefónico	Guía de Evacuación de Nagoya. Mapa de Zonas de Riesgo
<p>NIC Página web oficial</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultas disponibles en varios idiomas</li> <li>TEL : <b>052-581-0100</b></li> <li>→ Inglés, Chino, Coreano, Español, Portugués, Filipino y Japonés fácil</li> <li>Información sobre evacuación en idiomas extranjeros.</li> </ul> <p>NIC Información de evacuación</p> 	<p>Puede escuchar por teléfono la información que se transmite por los autotransmisores de su zona, sobre prevención de desastres</p>  <p>Japonés : 0180-995-926 Inglés : 052-957-9260 Chino : 052-957-9261 Coreano : 052-957-9262</p>	<p>Estos mapas muestran los lugares peligrosos, lugares para evacuar (lugares para escapar).</p>  <p>Mapa de Prevención de Desastres de la Ciudad de Nagoya</p> 
<p>NIC Información sobre evacuación</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>También disponemos de información en Facebook</li> </ul>	<p>Safety Tips (Consejos de Seguridad)</p> <p>En caso de desastres la información de emergencia, además del japonés, se puede ver en 14 idiomas como en Inglés, Chino, Coreano, Español, Portugués, etc.</p> <p>App Store    Google Play</p>   	<p>Aplicación para la Prevención de Desastres de la Ciudad de Nagoya</p> <p>Puede ver el mapa de arriba en su teléfono inteligente (Smartphone). Lo puede ver en Inglés y Chino. La descarga es gratuito.</p> <p>App Store    Google Play</p>    

### 3 Terremoto - Japón es un país con muchos terremotos. Aprenda qué hacer en caso de un terremoto y cómo prepararse para ello.

#### ○ Alerta Temprana de Terremoto

Antes de que ocurra el terremoto, se avisará por televisión, correo electrónico, etc. "Está por ocurrir un terremoto". Si recibe esta información, proteja su cabeza y cuerpo, puede esconderse debajo de una mesa, etc.



NTTdocomo  
Página web

#### (1) Qué hacer cuando ocurre un terremoto:

##### ● Si está en casa

- Colóquese debajo de una mesa, proteja su cabeza con cojines, libros o bolsos, etc.
- Aléjese de los vidrios de las ventanas, puertas, etc.
- Salga solo después de que el temblor haya pasado.
- Antes de huir, para evitar incendios cierre la llave de gas y baje la palanca para cortar la luz.



##### ● Si está fuera de casa

- Por favor, alejese de los edificios. Vidrios, paredes de bloques, letreros, etc que se cayeron o pueden caerse.



##### ● Si está cerca de una playa o río

- Probablemente venga un tsunami. Aléjese inmediatamente de de playas o ríos. Huya hacia los edificios de evacuación para tsunami. (edificios para refugiarse en caso de un tsunami), etc. Por favor, escape hacia un lugar alto.



#### (2) Asegúrese de que el televisor, los muebles u objetos de su casa no se caigan.

No vamos a colocar muebles grandes en el dormitorio.

① Coloque seguros en las puertas de los anaqueles y repisas para que los objetos de adentro no se caigan al abrirse.

② Asegure el refrigerador a la pared con un dispositivo especial (tento boshiki) para evitar que se caiga.

③ Para evitar la caída de los muebles grandes, fijelo a la pared o al techo con "accesorios de metal en forma de L"

④ Pegue láminas de seguridad para evitar que los vidrios se rompan.

⑤ Asegure el televisor con correas o Alfombra resistente a los terremotos para evitar que se caiga.

Puede comprar los implementos en ferreterías.

## 4 Daños por Inundaciones - Desastres causados por fuertes vientos o lluvias.

Llueve mucho entre junio a octubre. También hay muchos tifones. En intervalos muy cortos de tiempo puede haber lluvias torrenciales. Tenga en cuenta qué hacer cuando las lluvias y los vientos son fuertes, y prepárese para los tifones o lluvias torrenciales.



- Escuche las noticias en la televisión o la radio para saber cuando llegan los tifones, cuando las lluvias sean más fuertes.

### < Advertencia meteorológica • Alarma >

Advertencia	<p><b>Aviso dado cuando se predice un desastre.</b></p> <p>Mire las noticias y tenga cuidado con lo que sucede en el exterior.</p> <p>Verifique los suministros de emergencia, los lugares de refugio y las rutas de evacuación.</p> <p>Guarde las cosas que tiene fuera, en el patio o la terraza, porque pueden volar con el viento y ser peligrosas.</p>
Alarma	<p><b>Aviso dado cuando se predice un gran desastre.</b></p>
Alarma Especial	<p>Aviso dado cuando ocurre un gran terremoto, lluvias torrenciales, olas altas o fuertes vientos. Es un desastre muy grande y muy peligroso.</p>

- Averigüe si necesita evacuar, escuche las noticias en la televisión, la radio o visite nuestro sitio web.

### < Información de Evacuación >







<p><b>【Nivel de alerta 3】</b> Preparación de Evacuación, Iniciación de Evacuación para los Adultos Mayores, etc.</p>	<p>Este aviso significa ¡Va a ocurrir un desastre, prepárese para evacuar!</p> <p>Iniciar la evacuación de las personas que necesitan más tiempo para ello, como los adultos mayores y los niños.</p>
<p><b>【Nivel de alerta 4】</b> Recomendación para Evacuar</p>	<p>Este aviso significa ¡Va a ocurrir un gran desastre, tiene que escapar!</p> <p>El aviso se dará por una sirena con un sonido muy alto. Todos, por favor escapen a un lugar seguro.</p>
<p><b>【Nivel de alerta 4】</b> Orden de Evacuación (Urgente)</p>	<p>Este aviso significa ¡Es un gran desastre y muy peligroso, por favor escape inmediatamente!</p> <p>Por favor, todos escapen a un lugar seguro de inmediato.</p>
<p><b>【Nivel de alerta 5】</b> Información de la Ocurrencia de un Desastre</p>	<p>Este aviso significa ¡Ha ocurrido un desastre muy cerca de aquí!</p> <p>Por favor salve su vida. Vaya a un lugar alto de su casa o de alguna otra cercana.</p> <p>Si es peligroso salir de su casa, quédese dentro, por favor.</p>

- Guardar las cosas que tiene fuera de casa y que puedan salir volando. Mantengamos las cosas importantes en un lugar alto de la habitación.



## 5 Los cuidados que debemos tener al momento de evacuar

- Cuando sea peligroso quedarse en casa escape a un lugar seguro, como un parque, a algún edificio alto, etc.
- **No conduzca su automóvil**, escape a pie por favor.
- Cualquier persona puede usar los lugares de refugio. Aquí puede obtener comida, agua e información.
- Las escuelas de primaria y secundaria son lugares de refugio. Averigüe dónde están los lugares designados como refugio de emergencia y los refugios designados cerca de su casa. Decidan en familia a que sitio de evacuación deben acudir.

 Lugares designados como refugio de emergencia	 Refugios designados
<p>Lugares que se usan para salvar su vida, busque un lugar para huir del peligro en caso de un desastre.</p> <p>&lt; Avisos de lugares de evacuación (en caso de tener que huir) &gt;</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">    </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de terremotos o incendios, un parque grande, etc.</li> <li>• En caso de inundación o tsunami, la azotea de una escuela o un edificio alto, etc.</li> </ul>	<p>Son lugares que se usan en caso de peligro en terremotos, tsunamis, inundaciones, etc. después de pasado el peligro, si su casa se derrumbó y no puede regresar a ella, puede vivir aquí solo por un tiempo.</p> 

## 6 Vamos a preparar alimentos y agua

Cuando ocurre un desastre, los servicios de electricidad, gas y agua puede detenerse. Los trenes y autobuses tampoco circulan.

Tenga comida y agua en casa para que pueda subsistir **durante 7 días**, sin comprar nada.

Prepare en un maletín o mochila con cosas para 3 días que pueda llevar en el momento que evacue.

< Cosas para preparar >

- Alimentos (por ejemplo, productos enlatados que se pueden guardar por mucho tiempo)
- Agua para beber (3 L por día **por persona**)
- Medicamentos
- Pasaporte, Documento de identificación (*Zairyu Card*), Seguro de salud.
- Dinero, Copia de su libreta de banco, Inkan.
- Ropa, Toalla
- Linterna, Encendedor.
- Guantes de trabajo
- Mascarillas
- Radio portátil
- Cargador portátil de celular
- Toallitas húmedas



Elaborado por : División de Relaciones Internacionales de la Municipalidad de Nagoya

Supervisado por: Oficina Administrativa de Prevención de Desastres en Casos de Crisis de la Municipalidad de Nagoya